

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Егорова Галина Викторовна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 25.01.2023 14:16:17
Уникальный программный идентификатор:
4963a4167398d8232817460cf5aa76d186dd7c25

**Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор



«31» августа 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.01 Сопоставительное языкознание

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	«Языковое образование и сопоставительная лингвистика»
Квалификация выпускника	Магистр
Форма обучения	заочная

**Орехово-Зуево
2022 г.**

1. Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины составлена на основе учебного плана 44.04.01 Педагогическое образование по профилю «Языковое образование и сопоставительная лингвистика» 2022 года начала подготовки (очная форма обучения).

При реализации образовательной программы университет вправе применять дистанционные образовательные технологии.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1 Цели дисциплины

формирование представления об особенностях системы сопоставительного языкознания индоевропейских языков.

2.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины формулируются следующим образом:

- познакомить студентов с широким спектром исследований в области сопоставительного языкознания;
- выполнить научно-исследовательскую работу на одну из актуальных лингвистических тем,
- углубленно изучить принципы реконструкции праязыковых состояний; основные принципы этимологии, структуры этимологических словарей; принципы генетической классификации языков; методы сопоставительного языкознания.

2.3 Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» студент должен обладать следующими компетенциями:	Коды формируемых компетенций
Универсальная компетенция:	УК-4
Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4
Профессиональная компетенция:	ПК-1
Способен к аналитическому мышлению и теоретическому анализу в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики	

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)	УК-4.1. Знает: правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий

языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>УК-4.3. Владеет: навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>
ПК-1. Способен к аналитическому мышлению и теоретическому анализу в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики	<p>ПК-1.1 Знает: концептуальные основы теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики, их места в учебных планах образовательных учреждений</p> <p>ПК-1.2. Умеет: решать противоречия, возникающие в процессе профессиональной деятельности, с применением соответствующих приемов – например, анализа и синтеза.</p> <p>ПК-1.3 Владеет: аналитическим мышлением и теоретическим анализом в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики.</p>

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.О.03 «Деловой иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Заочная форма обучения

№ п/п	Тема	Семестр	Всего час.	Виды учебной работы			Промежуточная аттестация
				Контакт-ная работа		СРС	
				Л	ПЗ		
			144	20	8	103	13
	Семестр 1		36	10	4	18	4 зачет
1.	Тема 1. Сопоставительная лингвистика как направление современной лингвистики	1	12	4	2	6	
2.	Тема 2. Методология сопоставительной лингвистики	1	11	4	1	6	

3.	Тема 3. Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики		9	2	1	6	
	Промежуточная аттестация	4 зачет	4				4 зачет
	Итого за 1 семестр		36	10	4	18	4
	2 семестр		108	10	4	85	9 экзамен
4.	Тема 4. Связь сопоставительной лингвистики, компаративистики и сравнительно-исторического языкознания	2	50	6	2	42	
5.	Тема 5. Связь сопоставительной и типологической лингвистики	2	49	4	2	43	
	Промежуточная аттестация	экзамен	9				9 экзамен
	Итого за 2 семестр		108	10	4	85	
	Итого за 1, 2 семестры		144	20	8	103	

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ

Семестр 1

Содержание дисциплины (модуля) структурированное по темам (разделам)

Лекции

Тема 1 Сопоставительная лингвистика как направление современной лингвистики

Сопоставительная лингвистика: цели, задачи, предмет, актуальность. Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики. Контактные и динамические контрасты. Внутриязыковые и межъязыковые контрасты. Сопоставительное дискурсоведение.

Тема 2 Методология сопоставительной лингвистики

Сопоставительный метод. Языковой союз. Языковое сопоставление двух и более языков. Признаковое сопоставление. Установление основания для сопоставления. Сопоставительная интерпретация: параллельное исследование. Типологическая характеристика: анкетное и эталонное сопоставление.

Тема 3 Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики

Анализ параллельных текстов. Анализ переводов. Содержательная группировка. Контрастивная грамматика. Типология и характерология. Функциональная грамматическая типология. Сопоставительные исследования дискурса и текста. Сопоставительный анализ фонетических, лексических, морфологических и синтаксических систем. Структурно-семантические типы предложений.

Семестр 2

Тема 4 Связь сопоставительной лингвистики, компаративистики и сравнительно-исторического языкознания

Взгляд В.Г. Гака и В.Н. Ярцевой на термины "сравнительная", "сопоставительная", "компаративная" и "контрастивная лингвистика". Контрастивная и конфронтативная лингвистика. Сравнительно-сопоставительный метод исследования: сопоставление родственно близких языков.

Тема 5 Связь сопоставительной и типологической лингвистики

Связь сопоставительной и типологической лингвистики с точки зрения В. Скалички. Сопоставительная лингвистика как пред-типологическая дисциплина. Типология и характерология. Вопрос о существовании лингвистических универсалий. Абсолютные (полные) и статистические (неполные) лингвистические универсалии. Лингвистические универсалии языка и речи; экстралингвистические универсалии. Фонологические, грамматические, лексические, семантические, символические универсалии

Практические занятия

Семестр 1

Практическое занятие 1

Тема: **Сопоставительная лингвистика как направление современной лингвистики**

Учебные цели:

- усвоение теоретического материала по теме занятия,
- представление доклада с презентацией по выбранной тематике,
- обсуждение предложенного теоретико-лингвистического материала.

Основные термины и понятия:

Сопоставительная лингвистика, языковые контрасты, контактные и динамические контрасты, внутриязыковые и межъязыковые контрасты.

Практическое занятие 2

Тема: **Методология сопоставительной лингвистики**

Учебные цели:

- усвоение теоретического материала по теме занятия,
- представление доклада с презентацией по выбранной тематике,
- обсуждение предложенного теоретико-лингвистического материала.

Основные термины и понятия:

Сопоставительный метод, языковой союз, признаковое сопоставление, типологическая характеристика.

Практическое занятие 3

Тема: **Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики**

Учебные цели:

- усвоение теоретического материала по теме занятия,
- представление доклада с презентацией по выбранной тематике,
- обсуждение предложенного теоретико-лингвистического материала.

Основные термины и понятия:

Содержательная группировка, контрастивная грамматика, типология и характерология, функциональная грамматическая типология.

Семестр 2

Практическое занятие 1

Тема 4: **Связь сопоставительной лингвистики, компаративистики и сравнительно-исторического языкознания**

Учебные цели:

- усвоение теоретического материала по теме занятия,
- представление доклада с презентацией по выбранной тематике,
- обсуждение предложенного теоретико-лингвистического материала.

Основные термины и понятия:

Контрастивная и конфронтативная лингвистика, сравнительно-сопоставительный метод.

Практическое занятие 2

Тема 5: **Связь сопоставительной и типологической лингвистики**

Учебные цели:

- усвоение теоретического материала по теме занятия,
- представление доклада с презентацией по выбранной тематике,
- обсуждение предложенного теоретико-лингвистического материала.

Основные термины и понятия:

пред-типологическая дисциплина, типология и характерология, лингвистические универсалии

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

- Федоринов, А.В. Основы языкознания: учебное пособие / А.В. Федоринов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 119 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1597-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467136>
- Левицкий, Ю.А. Общее языкознание: учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - Москва : Директ-Медиа, 2013. - 361 с. - ISBN 978-5-4458-3428-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210686>
- Колесникова, Н.И. От конспекта к диссертации : учебное пособие / Н.И. Колесникова. - 10-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2018. - 289 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364144>
- Горелов, В.П. Аспирантам, соискателям ученых степеней и ученых званий: учебное пособие / В.П. Горелов, С.В. Горелов, В.П. Зачесов. - 2-е изд. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 459 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434949> .

Успех изучения данной учебной дисциплины аспирантами зависит от систематической самостоятельной работы по ее изучению. Такая работа должна быть ориентирована на основательное изучение программы; вопросов к каждой теме; предлагаемой литературы; выполнению заданий и подготовки ответов на поставленные вопросы.

Аспиранты должны своевременно спланировать учебное время, для поэтапного и системного изучения данной учебной дисциплины.

В процессе изучения учебной дисциплины «Германские языки» необходимо обратить внимание на самоконтроль. С этой целью каждый аспирант после изучения определенной темы должен проверить уровень своих знаний с помощью вопросов для самоконтроля.

Задания для самостоятельной работы

1. Проведите обзор и анализ основных отечественных фундаментальных трудов по сопоставительному языкознанию .
2. Проведите обзор и анализ основных зарубежных фундаментальных трудов по сопоставительному языкознанию.
3. Подготовьте доклад для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины
4. Проведите обзор и анализ основных лингвистических словарей

Рекомендации к выполнению: на основе учебных текстов проводится анализ текстов, ответы на вопросы, составление плана, подробный и краткий пересказ, работа со словарем.

ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Перечень основной литературы:

- Левицкий, Ю.А. Общее языкознание: учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - Москва : Директ-Медиа, 2013. - 361 с. - ISBN 978-5-4458-3428-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210686>

7.2. Перечень дополнительной литературы:

- Горелов, В.П. Аспирантам, соискателям ученых степеней и ученых званий: учебное пособие / В.П. Горелов, С.В. Горелов, В.П. Зачесов. - 2-е изд. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 459 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434949> .
- Колесникова, Н.И. От конспекта к диссертации : учебное пособие / Н.И. Колесникова. - 10-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2018. - 289 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364144>
- Федоринов, А.В. Основы языкознания: учебное пособие / А.В. Федоринов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра романской филологии и методики преподавания французского языка. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 119 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1597-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467136>

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

Все обучающиеся университета обеспечены доступом к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам. Ежегодное обновление современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем отражено в листе актуализации рабочей программы.

Современные профессиональные базы данных:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>
 База научных статей Издательства «Грамота» <http://www.gramota.net/materials.html>
 Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
<http://window.edu.ru/>
 Единая коллекция информационно-образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
<http://www.atlantico.fr>
www.francomania.ru

Информационные справочные системы:

Яндекс.Переводчик <https://translate.yandex.ru/>
 Google Переводчик <https://translate.google.ru/>
 Переводчик онлайн и словарь от PROMT <https://www.translate.ru/>
 Онлайн-переводчик и словари <https://www.webtran.ru/>
 Словарь Lingvo Live <https://www.lingvolive.com/ru-ru>

Яндекс <https://yandex.ru/>
 Рамблер <https://www.rambler.ru/>
 Google <https://www.google.ru/>
 Mail.ru <https://mail.ru/>

9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 60	Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 18, стул – 36, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки	Microsoft Windows XP Professional with Service Pack 3, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ Microsoft Office 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License

142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.22		№ 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт.
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 68 142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.22	Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 7, стул – 14, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки	MicrosoftWindowsXPProfessionalwithServicePack 3, лицензия MicrosoftOpenLicense № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ MicrosoftOffice 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт.
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 67 142611, МО, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д. 22	Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 18, стул – 36, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки	MicrosoftWindowsXPProfessionalwithServicePack 3, лицензия MicrosoftOpenLicense № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ MicrosoftOffice 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт.
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, государственной	Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 13, стул – 26, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки	MicrosoftWindowsXPProfessionalwithServicePack 3, лицензия MicrosoftOpenLicense № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ MicrosoftOffice 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский

<p>итоговой аттестации № 71 142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.22</p>		<p>государственный областной педагогический институт.</p>
<p>Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 72 142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.22</p>	<p>Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 19, стул – 25, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки</p>	<p>MicrosoftWindowsXPProfessionalwithServicePack 3, лицензия MicrosoftOpenLicense № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ MicrosoftOffice 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт.</p>
<p>Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №66 142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.22</p>	<p>Доска, комплект мебели для обучающихся: стол – 7, стул – 14, комплект мебели для преподавателя: стол – 1, стул – 1, проекционные экраны в лекционных аудиториях, мультимедийные стационарные и переносные проекторы, ноутбуки</p>	<p>MicrosoftWindowsXPProfessionalwithServicePack 3, лицензия MicrosoftOpenLicense № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт. Пакет офисных программ MicrosoftOffice 2007 Standard, лицензия Microsoft Open License № 42921182 от 12.10.2007 для ГОУ ВПО Московский государственный областной педагогический институт.</p>
<p>Информационный многофункциональный центр для самостоятельной работы, оборудованный местами для индивидуальной работы студента в сети Internet 142611 Московская область, г. Орехово-Зуево, ул. Зеленая, д.4</p>	<p>Комплект мебели для обучающихся: столов – 38, стульев – 38, ПК (30 шт.) с подключением к локальной сети ГГТУ, выход в ЭИОС и Интернет.</p>	<p>Пакет офисных программ MicrosoftOfficeProfessionalPlus 2016, лицензия Microsoft Open License № 66217822 от 22.12.2015 для Государственный гуманитарно-технологический университет. Предустановленная операционная система MicrosoftWindows 10 HomeOEM-версия</p>

		Обновление операционной системы до версии MicrosoftWindows 10 Professional, лицензия MicrosoftOpenLicense № 66217822 от 22.12.2015 для Государственный гуманитарно-технологический университет.
--	--	---

12. Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент
Касаткина О.А.

Составитель: д.ф.н., профессор
Шатилова Л.М.

Программа утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии от 31 августа 2022 г., протокол №1.

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Касаткина О.А.

**Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Б1.В.01 Сопоставительное языкознание

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) программы	«Языковое образование и сопоставительная лингвистика»
Квалификация выпускника	Магистр
Форма обучения	заочная

Орехово-Зуево

2022 г.

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1. Знает: правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий</p> <p>УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия</p> <p>УК-4.3. Владеет: навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>
ПК-1. Способен к аналитическому мышлению и теоретическому анализу в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики	<p>ПК-1.1 Знает: концептуальные основы теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики, их места в учебных планах образовательных учреждений</p> <p>ПК-1.2. Умеет: решать противоречия, возникающие в процессе профессиональной деятельности, с применением соответствующих приемов – например, анализа и синтеза.</p> <p>ПК-1.3 Владеет: аналитическим мышлением и теоретическим анализом в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики.</p>

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Оценка уровня освоения компетенции на разных этапах их формирования проводится на основе дифференцированного контроля каждого показателя компетенции в рамках оценочных средств, приведенных в ФОС.

Оценка «отлично», «хорошо», «зачтено» соответствует повышенному уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «удовлетворительно», «зачтено» соответствует базовому уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству.

Оценка «неудовлетворительно», «не зачтено» соответствует показателю «компетенция не освоена».

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде	Критерии оценивания
1	2	3	4	5
<i>Оценочные средства для проведения текущего контроля</i>				
1	Тест (показатель компетенции «Знание»)	Тестирование - вид учебного занятия, задачей которого является закрепление учебного материала, а также проверка знаний студента как по модулю дисциплины в целом, так и по отдельным темам модуля.	Тестовые задания	Оценка «Отлично» выставляется за тест, в котором выполнено более 90% заданий. Оценка «Хорошо» выставляется за тест, в котором выполнено более 75 % заданий. Оценка «Удовлетворительно» выставляется за тест, в котором выполнено более 60 % заданий. Оценка «Неудовлетворительно» выставляется за тест, в котором выполнено менее 60 % заданий.
2	Реферат (показатель компетенции «Умение»)	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также	Тематика рефератов	Оценка «Отлично»: используется основная литература по проблеме, дано теоретическое обоснование актуальности темы, проведен анализ литературы, показано применение теоретических положений в профессиональной деятельности, работа корректно оформлена (орфография, стиль, цитаты, ссылки и т.д.). Изложение материала работы отличается логической последовательностью, наличием иллюстративно-аналитического материала (таблицы, диаграммы, схемы и т. д. – при необходимости), ссылок на литературные и нормативные источники. Оценка «Хорошо»: использована основная литература по теме (методическая и научная), дано

		<p>собственные взгляды на нее.</p>	<p>теоретическое обоснование темы, раскрыто основное содержание темы, работа выполнена преимущественно самостоятельно, содержит проблемы применения теоретических положений в профессиональной деятельности. Изложение материала работы отличается логической последовательностью, наличием иллюстративно-аналитического материала (таблицы, диаграммы, схемы и т. д.- при необходимости), ссылок на литературные и нормативные источники. Имеются недостатки, не носящие принципиального характера, работа корректно оформлена. Оценка «Удовлетворительно»- библиография ограничена, нет должного анализа литературы по проблеме, тема работы раскрыта частично, работа выполнена в основном самостоятельно, содержит элементы анализа реальных проблем. Не все рассматриваемые вопросы изложены достаточно глубоко, есть нарушения логической последовательности.</p> <p>Оценка «Неудовлетворительно»- не раскрыта тема работы. Работа выполнена несамостоятельно, носит описательный характер, ее материал изложен неграмотно, без логической последовательности, ссылок на литературные и нормативные источники</p>
--	--	------------------------------------	---

3	Контрольная работа (показатель компетенции «Владение»)	Контрольные работы проводятся с целью определения конечного результата в обучении по данной теме или разделу, позволяют контролировать уровень владения материалом.	Перечень контрольных работ	<p>Оценка «Отлично»- контрольная работа оформлена в строгом соответствии с изложенными требованиями; показан высокий уровень знания изученного материала по заданной теме, умение глубоко анализировать проблему и делать обобщающие выводы; работа выполнена грамотно с точки зрения поставленной задачи, т.е. без ошибок и недочетов.</p> <p>Оценка «Хорошо»- работа оформлена в соответствии с изложенными требованиями; показан достаточный уровень знания изученного материала по заданной теме, умение анализировать проблему и делать выводы; работа выполнена полностью, но имеются недочеты.</p> <p>Оценка «Удовлетворительно»- при оформлении работы допущены незначительные отклонения от изложенных требований; показаны минимальные знания по основным темам контрольной работы; выполнено не менее половины работы.</p> <p>Оценка «Неудовлетворительно»- выполнено менее половины работы, допущены ошибки при выполнении заданий.</p>
---	--	---	----------------------------	---

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

1	Зачет(показатель компетенции «Знание»)	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончанию изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	Вопросы к зачету	<p>Оценка «зачтено» -повышенный уровень предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание основных теоретических положений вопроса; – умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому
---	--	--	------------------	--

				<p>вопросу. Оценка «зачтено» -<i>базовый уровень</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неполноту изложения информации; – оперирование понятий на бытовом уровне; – отсутствие связи в построении ответа; – неумение выделить главное; – отсутствие выводов. <p>Оценка «не зачтено» – <i>компетенция не освоена</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незнание понятийного аппарата; – незнание методологических основ проблемы; – незнание теории и истории вопроса; <p>- отсутствие умения анализировать учебный материал</p>
2	Экзамен(показатель компетенции «Знание»)	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	Вопросы к экзамену	<p>Оценка «отлично» предполагает:</p> <p>знание понятийно-терминологического аппарата дисциплины: состав и содержание научных понятий, их связей между собой, их систему;</p> <p>знание теории вопроса, умение анализировать проблему;</p> <p>умение применять основные положения теории вопроса, аналитическое изложение научных идей отечественных и зарубежных ученых;</p> <p>умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса;</p> <p>глубокое понимание, осознание материала.</p> <p>Оценка «хорошо» предполагает:</p> <p>знание основных теоретических положений вопроса;</p> <p>умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия;</p>

				<p>умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому вопросу. Оценка «удовлетворительно» предполагает: неполноту изложения информации; оперирование понятий на бытовом уровне; отсутствие связи в построении ответа; неумение выделить главное; отсутствие выводов. Оценка «неудовлетворительно» предполагает: незнание понятийного аппарата; незнание методологических основ проблемы; незнание теории и истории вопроса; - отсутствие умения анализировать учебный материал.</p>
--	--	--	--	--

1.3. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Задания для проведения текущего контроля знаний

Тестовые задания

I. Как называется типология, которая занимается:

изучением общих проблем, связанных с выявлением суммы сходных и различительных черт, характеризующих системы отдельных языков мира;
.....

изучением типологических характеристик одного языка или ограниченной группы языков;
.....

изучением исторических изменений типологии состояний отдельных языков;
.....

типологическими исследованиями в области отдельных подсистем и отдельных уровней языков;
.....

изучением общих типологических характеристик и закономерностей языков,

находящихся на определенной территории или ареале.
.....

II. Назовите лингвиста, который:

является основоположником типологии языков как особого раздела языкознания;
.....

внес вклад в теорию синтаксической типологии;
.....

разработал и ввел сравнительный метод в исследование языков, обратил внимание на слоговый состав корней слов;
.....

является наиболее видным представителем многосторонней (ступенчатой) типологии языков;
.....

разработал метод типологических индексов;
.....

III. Выберите типы языков, которые были разработаны следующими лингвистами (некоторые типы языков могут повторяться):

; Фридрих Шлегель; Август Шлегель; Вильгельм Гумбольдт; Э. Сепир;

- а) языки пассивного строя;
- б) простые чисто-реляционные языки;
- в) языки номинативного строя;
- г) аффиксирующие языки;
- д) простые смешанно-реляционные языки;
- е) флективные языки;
- ж) сложные смешанно-реляционные языки;
- з) синтетические языки;
- и) изолирующие языки;
- к) аналитические языки;
- л) агглютинирующие языки;
- м) языки эргативного строя;
- н) инкорпорирующие языки;
- о) сложные чисто-реляционные языки.

IV. Вычислите индекс синтетичности для английского и русского предложений:

A big brown dog crossed the road.
.....

Большая коричневая собака перебежала дорогу.
.....

V. Верно ли утверждение:

Тип языка – строй языка. Согласование как тип синтаксической связи является также типологически существенным признаком для отнесения языка к тому или иному типу. Каждый язык характеризуется своей особой устойчивой совокупностью ведущих признаков.

Сопоставительно-типологический метод ограничен в выборе материала исследования пространственными и временными рамками. Одной из целей типологического описания языка следует считать выявление изоморфизма различных языков.

VI. Напишите основные виды языковых универсалий, противоположные указанным: экстралингвистические; синхронические;

..... абсолютные.

VII. Выберите утверждения характерные для:

русского языка; английского языка; для двух языков.

а) В языке существует фиксированный порядок слов в предложении.

- б) В языке имеется грамматическая категория рода.
- в) В атрибутивных словосочетаниях в языке используется согласование имени прилагательного с именем существительным в роде, числе и падеже.
- г) В языке находит выражение категория определенности/неопределенности.
- д) В языке широко используется примыкание в качестве основного приема синтаксической связи.
- е) Ударение в языке несет словоразличительную функцию.
- ж) Для языка характерно отсутствие категории притяжательности.
- з) В языке выделяется ряд существительных, в которых представлена только сема множества или единичности.
- и) В языке отсутствует деление на краткие и полные прилагательные.
- к) В языке имеется несколько типов вопросительных предложений.

Тематика докладов

1. Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики
2. Сопоставление языков в практической деятельности и в науке
3. Языковые контрасты и отрасли сопоставительного языкознания
4. Методы сопоставительной лингвистики
5. Контрастивная грамматика, типология и характерология
6. Универсалии как основание для сравнения языков
7. Единицы анализа в сопоставительной грамматике
8. Явная, скрытая и универсальная грамматика
9. Факторная модель грамматического действия и перевода
10. Функциональная грамматическая типология
11. Универсальная категория перфектности и ее прагматическая мотивированность
12. Субъективные факторы выбора перфектной формы
13. Функциональная типология перфекта
14. Сопоставительные исследования дискурса и текста

Перечень практических заданий

1. Подготовьте письменные ответы на вопросы:
 - Какие теории происхождения языка вам известны?
 - В чем сущность каждой из перечисленных теорий происхождения языка: теория звукоподражания, междометий, «трудовых выкриков», «социального договора», теория жестов, учение Ф. Энгельса, эволюционная теория. Этот вопрос выносится на самостоятельное изучение (рекомендуется подготовка конспекта учебника).
 - Расскажите о языковой картине и общественных единицах родо-племенного строя \ эпохи первых государств \ феодализма \ периода «готических империй».
 - Дайте определение терминам «койне», «диалект».
 - Назовите признаки нации. Каковы возможные пути складывания национальных языков?
 - Назовите формы существования национального языка. Расскажите о каждой из них.
2. Подготовьтесь к обсуждению темы «Развитие языков».
3. Почему именно звуковая речь является естественной и наиболее удобной формой существования языка? В чем ее преимущество по сравнению с языком жестов, мимикой, письмом и прочими системами сигнализации?

4. Решите пропорции: ? \ готский \approx португальский \ ?;
греческий \ ? \approx ? \ санскрит;
? \ осетинский \approx древнеармянский \ ?.
5. Найдите «лишний» язык: 1) чешский, словенский, словацкий, польский; 2) финский, эстонский, вепсский, литовский; 3) валлийский, шотландский, английский, ирландский; 4) таджикский, осетинский, турецкий, афганский.
6. Охарактеризуйте родственные отношения между языками: 1) монгольский, японский, китайский; 2) грузинский, армянский, азербайджанский; 3) древнегреческий, латинский, санскрит; 4) старославянский, русский, украинский, чешский.

Владеет: методами и технологиями преподавательской деятельности в системе высшего образования в области сопоставительного языкознания
технологией проектирования образовательного процесса в области сопоставительного языкознания на уровне высшего образования
навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание
навыками квалифицированного, системного анализа концепций современного сопоставительного языкознания
навыками критического анализа и обобщения предшествующего научного опыта

Задания для проведения промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

- Сопоставительная лингвистика: цели, задачи, предмет, актуальность.
2 Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики.
3 Контактные и динамические контрасты.
4 Внутриязыковые и межъязыковые контрасты.
5 Сопоставительный метод.
6 Языковой союз.
7 Признаковое сопоставление.
8 Установление основания для сопоставления.
9 Типологическая характеристика: анкетное и эталонное сопоставление.
10. Язык-эталон.
11. Сопоставительный анализ параллельных текстов и переводов.
12. Содержательная группировка.
13. Контрастивная грамматика.
14. Типология и характерология.
15. Функциональная грамматическая типология.

Вопросы к экзамену

- 1 Сопоставительная лингвистика: цели, задачи, предмет, актуальность.
2 Языковые контрасты и отрасли сопоставительной лингвистики.
3 Контактные и динамические контрасты.
4 Внутриязыковые и межъязыковые контрасты.
5 Сопоставительный метод.
6 Языковой союз.
7 Признаковое сопоставление.
8 Установление основания для сопоставления.
9 Типологическая характеристика: анкетное и эталонное сопоставление.
10. Язык-эталон.

11. Сопоставительный анализ параллельных текстов и переводов.
12. Содержательная группировка.
13. Контрастивная грамматика.
14. Типология и характерология.
15. Функциональная грамматическая типология.
16. Сопоставительный анализ фонетических, лексических, морфологических и синтаксических систем.
17. Структурно-семантические типы предложений.
18. Контрастивная и конфронтативная лингвистика.
19. Сопоставительная лингвистика как пред-типологическая дисциплина.
20. Типология и характерология.
21. Вопрос о существовании лингвистических универсалий.
22. Абсолютные (полные) и статистические (неполные) лингвистические универсалии. 23. Лингвистические универсалии языка и речи; экстралингвистические универсалии. 24. Фонологические и грамматические универсалии.
25. Лексические, семантические, символические универсалии

Схема соответствия типовых контрольных заданий и оцениваемых знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

№ п/п	Формируемая компетенция	Показатели сформированности и компетенции	Типовое контрольное задание
1	УК-4. Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1-З	Вопросы к зачету, тест
		УК-4.2 - У	Реферат
		УК-4.3 - В	Контрольная работа
2	ПК-1. Способен к аналитическому мышлению и теоретическому анализу в области теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики взаимодействия	ПК-1.1-З	Вопросы к экзамену, тест
		ПК-1.2 - У	Реферат
		ПК-1.3 - В	Контрольная работа